

Το κείμενο αυτό αποτελεί απλώς εργαλείο τεκμηρίωσης και δεν έχει καμία νομική ισχύ. Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δεν φέρουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του. Τα αυθεντικά κείμενα των σχετικών πράξεων, συμπεριλαμβανομένων των προοιμίων τους, είναι εκείνα που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και είναι διαθέσιμα στο EUR-Lex. Αυτά τα επίσημα κείμενα είναι άμεσα προσβάσιμα μέσω των συνδέσμων που περιέχονται στο παρόν έγγραφο

► **B****ΑΠΟΦΑΣΗ 2013/34/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 17ης Ιανουαρίου 2013

για στρατιωτική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα συμβάλει στην εκπαίδευση των ενόπλων δυνάμεων του Μάλι (EUTM Mali)

(EE L 14 της 18.1.2013, σ. 19)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u>	Απόφαση 2013/729/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 2013	L 332	18	11.12.2013
► <u>M2</u>	Απόφαση 2014/220/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 15ης Απριλίου 2014	L 113	27	16.4.2014
► <u>M3</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/446 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 2016	L 78	74	24.3.2016
► <u>M4</u>	Απόφαση (ΕΕ) 2017/971 του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2017	L 146	133	9.6.2017

Διορθώνεται από:► **C1** Διορθωτικό ΕΕ L 116 της 30.4.2016, σ. 39 (2016/446)

▼ **B****ΑΠΟΦΑΣΗ 2013/34/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 17ης Ιανουαρίου 2013

για στρατιωτική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα συμβάλει στην εκπαίδευση των ενόπλων δυνάμεων του Μάλι (EUTM Mali)

*Άρθρο 1***Αποστολή**▼ **M3**

1. Η Ένωση διεξάγει στρατιωτική εκπαιδευτική αποστολή στο Μάλι («EUTM Mali») για να παράσχει στρατιωτική και εκπαιδευτική συνδρομή στις ένοπλες δυνάμεις του Μάλι (ΕΔΜ) που δρουν υπό τον έλεγχο των νόμιμων πολιτικών αρχών, προκειμένου να συμβάλει στην αποκατάσταση της στρατιωτικής ικανότητάς τους ώστε να μπορούν να προβαίνουν σε στρατιωτικές επιχειρήσεις με στόχο την αποκατάσταση της εδαφικής ακεραιότητας του Μάλι και τη μείωση της απειλής από τρομοκρατικές ομάδες. Η EUTM Mali δεν εμπλέκεται σε πολεμικές επιχειρήσεις. Οι δράσεις της εκτείνονται ως τον βρόχο του ποταμού Νίγηρα, συμπεριλαμβανομένων των κοινοτήτων του Gao και Timbuktu.

2. Στόχος της αποστολής EUTM Mali είναι να ανταποκριθεί στις επιχειρησιακές ανάγκες των ΕΔΜ με την παροχή:

- α) εκπαιδευτικής υποστήριξης προς όφελος των ικανοτήτων των ΕΔΜ·
- β) εκπαίδευσης και καθοδήγησης όσον αφορά τη διοίκηση και τον έλεγχο, την υλικοτεχνική αλυσίδα και τους ανθρώπινους πόρους, καθώς και την εκπαίδευση στο διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, στην προστασία των αμάχων και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
- γ) συνδρομής, κατόπιν αιτήματος του Μάλι και σε συντονισμό με την MINUSMA, στη διαδικασία αφοπλισμού, αποστράτευσης και επανένταξης στο πλαίσιο της ειρηνευτικής συμφωνίας, με την παροχή μαθημάτων κατάρτισης προκειμένου να διευκολυνθεί η ανασυγκρότηση των ενόπλων δυνάμεων του Μάλι χωρίς αποκλεισμούς·
- δ) υποστήριξης στη διαδικασία Σαχέλ G5, στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της EUTM Mali προς υποστήριξη των ΕΔΜ, με τη συμβολή στην ενίσχυση του συντονισμού και της διαλειτουργικότητας των ενόπλων δυνάμεων των χωρών της Σάχελ G5.

▼ **B**

3. Η EUTM Mali στοχεύει στην τόνωση των προϋποθέσεων για κατάλληλο πολιτικό έλεγχο από νομιμοποιημένες πολιτικές αρχές των ΕΔΜ.

4. Οι δραστηριότητες της EUTM Mali θα διεξαχθούν σε στενό συντονισμό με άλλους παράγοντες που συμμετέχουν στην υποστήριξη των ΕΔΜ, και ιδίως τα Ηνωμένα Έθνη (ΗΕ) και την Οικονομική Κοινότητα των Δυτικοαφρικανικών Κρατών (Ecowas).

*Άρθρο 2***Διορισμός του διοικητή της αποστολής της ΕΕ**▼ **M4**

1. Ο διευθυντής της MPCC (Military Planning and Conduct Capability) είναι διοικητής της αποστολής EUTM Mali.

▼ M4

2. Ο ταξίαρχος Peter Devogelaere διορίζεται διοικητής δυνάμεων της αποστολής της ΕΕ EUTM Mali.

▼ B*Άρθρο 3***Ορισμός του Στρατηγείου της αποστολής****▼ M4**

1. Η MPCC αποτελεί τη στατική δομή διοίκησης και ελέγχου στο στρατιωτικό στρατηγικό επίπεδο, εκτός της περιοχής των επιχειρήσεων, η οποία είναι υπεύθυνη για τον επιχειρησιακό σχεδιασμό και διεξαγωγή της EUTM Mali.

2. Το στρατηγείο δυνάμεων της αποστολής EUTM Mali εδρεύει στο Μάλι και τελεί υπό τις διαταγές του διοικητή δυνάμεων της αποστολής της ΕΕ.

3. Μια μονάδα στήριξης στις Βρυξέλλες του στρατηγείου δυνάμεων της αποστολής περιλαμβάνεται στην MPCC έως ότου η MPCC αποκτήσει πλήρη επιχειρησιακή ικανότητα.

▼ M1*Άρθρο 3α***Μονάδα σχεδιασμού**

1. Η αποστολή EUTM Mali διαθέτει μονάδα σχεδιασμού για τον προσδιορισμό και την εφαρμογή σχεδίων. Η αποστολή, ανάλογα με την περίπτωση, συντονίζει, διευκολύνει και παρέχει συμβουλές όσον αφορά σχέδια που υλοποιούνται από τα κράτη μέλη και από τρίτα κράτη, υπό την ευθύνη τους, σε τομείς που συνδέονται με την αποστολή και στηρίζουν τους στόχους της.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, ο διοικητής της αποστολής της ΕΕ εξουσιοδοτείται να καταφύγει στις χρηματοδοτικές συνεισφορές των κρατών μελών ή τρίτων κρατών για την εφαρμογή σχεδίων που κρίνεται ότι συμπληρώνουν σε σταθερή βάση τις λοιπές δράσεις της EUTM Mali. Στις περιπτώσεις αυτές, ο διοικητής της Αποστολής συνάπτει συμφωνία με τα ενδιαφερόμενα κράτη, η οποία ρυθμίζει, ιδίως, τους ειδικούς όρους σχετικά με τον χειρισμό κάθε καταγγελίας τρίτων περί ζημιών που προκαλούνται εξαιτίας πράξεων ή παραλείψεων του διοικητή της Αποστολής κατά τη διαχείριση των κεφαλαίων που παρέχονται από τα κράτη.

Τα κράτη που παρέχουν την οικονομική συνδρομή δεν μπορούν επ' ουδενί να καθιστούν υπεύθυνους την ΕΕ ή την ΥΕ για πράξεις ή παραλείψεις που διαπράττει ο διοικητής της Αποστολής κατά τη χρησιμοποίηση των κεφαλαίων τους.

3. Η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφάλειας συμφωνεί σχετικά με την αποδοχή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς από τρίτα κράτη προς τη μονάδα σχεδιασμού.

▼ B*Άρθρο 4***Σχεδιασμός και δρομολόγηση της EUTM Mali**

Η απόφαση για τη δρομολόγηση της EUTM Mali εκδίδεται από το Συμβούλιο κατόπιν έγκρισης του σχεδίου αποστολής και των κανόνων εμπλοκής.

▼ **B***Άρθρο 5***Πολιτικός έλεγχος και στρατηγική διεύθυνση**

1. Υπό την ευθύνη του Συμβουλίου και της ΥΕ, η ΕΠΑ ασκεί τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική καθοδήγηση της EUTM Mali. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις σύμφωνα με το άρθρο 38 της ΣΕΕ. Η εξουσιοδότηση αυτή περιλαμβάνει τις εξουσίες τροποποίησης των εγγράφων σχεδιασμού, συμπεριλαμβανομένων του σχεδίου αποστολής και της αλυσίδας διοίκησης. Περιλαμβάνει επίσης τις εξουσίες λήψης αποφάσεων για τον διορισμό ► **M4** των αντίστοιχων διοικητών δυνάμεων της αποστολής της ΕΕ ◀. Οι εξουσίες λήψης αποφάσεων όσον αφορά τους στόχους και τον τερματισμό της EUTM Mali εξακολουθούν να εμπίπτουν στο Συμβούλιο.
2. Η ΕΠΑ υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο σε τακτά διαστήματα.
3. Στην ΕΠΑ υποβάλλονται εκθέσεις, σε τακτά διαστήματα, από τον πρόεδρο της στρατιωτικής επιτροπής της ΕΕ (EUMC) όσον αφορά τη διεξαγωγή της EUTM Mali. Η ΕΠΑ μπορεί να καλεί τον διοικητή αποστολής ΕΕ ► **M4** και τον διοικητή δυνάμεων της αποστολής της ΕΕ ◀ στις συνεδριάσεις της, ανάλογα με την περίπτωση.

*Άρθρο 6***Στρατιωτική διεύθυνση**

1. Η EUMC παρακολουθεί την ορθή εκτέλεση της EUTM Mali η οποία διεξάγεται υπό την ευθύνη του διοικητή αποστολής ΕΕ.
2. Η EUMC λαμβάνει εκθέσεις από τον διοικητή αποστολής ΕΕ σε τακτά διαστήματα. Μπορεί να καλεί τον διοικητή αποστολής ΕΕ ► **M4** και τον διοικητή δυνάμεων της αποστολής της ΕΕ ◀ στις συνεδριάσεις της, ανάλογα με την περίπτωση.
3. Ο πρόεδρος της EUMC ενεργεί ως βασικό σημείο επαφής με τον διοικητή αποστολής ΕΕ.

*Άρθρο 7***Συνοχή της ανταπόκρισης της Ένωσης και συντονισμός**

1. Η ΥΕ μεριμνά για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης και για τη συνοχή της με την εξωτερική δράση της ΕΕ στο σύνολό της, συμπεριλαμβανομένων των αναπτυξιακών προγραμμάτων της ΕΕ.

▼ **M4**

2. Με την επιφύλαξη της δομής διοίκησης, ο διοικητής δυνάμεων της αποστολής της ΕΕ λαμβάνει επιτόπου πολιτική καθοδήγηση από τον ειδικό εντεταλμένο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Σαχέλ σε συντονισμό με τον επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Ένωσης στο Μπαμάκο.

▼ **B**

3. Η EUTM Mali συντονίζεται με την αποστολή ΚΠΑΑ της Ένωσης στον Νίγηρα (EUCAP SAHEL Niger) με στόχο τη διερεύνηση ενδεχόμενων συνεργιών.
4. Η EUTM Mali συντονίζει τις δραστηριότητές της με τις διμερείς δραστηριότητες των κρατών μελών στο Μάλι, καθώς και με άλλους διεθνείς παράγοντες στην περιοχή, ιδίως με τα ΗΕ, την Αφρικανική Ένωση (ΑΕ) και διμερείς παράγοντες όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και ο Καναδάς, και με βασικούς περιφερειακούς παράγοντες.

▼ **B***Άρθρο 8***Συμμετοχή τρίτων κρατών**

1. Με την επιφύλαξη της αυτονομίας της Ένωσης όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων ή του ενιαίου θεσμικού πλαισίου, και σύμφωνα με τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, μπορεί να καλούνται τρίτα κράτη να συμμετάσχουν στην EUTM Mali.
2. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να καλεί τρίτα κράτη να παρέχουν συνεισφορές και να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις όσον αφορά την αποδοχή των προτεινόμενων συνεισφορών, κατόπιν σύστασης του διοικητή αποστολής ΕΕ ► **M4** σε διαβούλευση με τον διοικητή δυνάμεων της αποστολής της ΕΕ, ◀ και της EUMC.
3. Οι λεπτομέρειες όσον αφορά τη συμμετοχή τρίτων κρατών καλύπτονται από συμφωνίες οι οποίες συνάπτονται δυνάμει του άρθρου 37 της ΣΕΕ και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 218 της ΣΛΕΕ. Όποτε η ΕΕ και ένα τρίτο κράτος συνάπτουν συμφωνία για τη θέσπιση πλαισίου για τη συμμετοχή του τρίτου κράτους στις ενωσιακές αποστολές διαχείρισης κρίσεων, οι διατάξεις της συμφωνίας αυτής εφαρμόζονται στο πλαίσιο της EUTM Mali.
4. Τα τρίτα κράτη που προβαίνουν σε σημαντικές στρατιωτικές συνεισφορές στην EUTM Mali έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα κράτη μέλη που λαμβάνουν μέρος στην EUTM Mali, όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση της EUTM Mali.
5. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις για τη σύσταση επιτροπής χορηγών, σε περίπτωση που τρίτα κράτη παρέχουν σημαντικές στρατιωτικές συνεισφορές.

*Άρθρο 9***Καθεστώς του προσωπικού υπό την ηγεσία της ΕΕ**

Το καθεστώς του υπό την ηγεσία της ΕΕ προσωπικού, συμπεριλαμβανομένων των προνομίων, των ασυλιών και των περαιτέρω απαιτούμενων εγγυήσεων για την ολοκλήρωση και την απρόσκοπτη λειτουργία της αποστολής του αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας που θα συναφθεί δυνάμει του άρθρου 37 της ΣΕΕ και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 218 της ΣΛΕΕ.

*Άρθρο 10***Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις**

1. Οι κοινές δαπάνες της EUTM Mali υφίστανται διαχείριση σύμφωνα με την απόφαση 2011/871/ΚΕΠΠΑ.

▼ **M3**
▼ **C1**

2. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς για τις κοινές δαπάνες της EUTM Mali για την περίοδο από τις 19 Μαΐου 2016 έως τις 18 Μαΐου 2018 ανέρχεται σε 33 400 000 EUR. Το ποσοστό του ποσού αναφοράς κατά το άρθρο 25 παράγραφος 1 της απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2015/528 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ ανέρχεται σε 10 % και το ποσοστό ανάληψης υποχρεώσεων που αναφέρεται στο άρθρο 34 παράγραφος 3 της εν λόγω απόφασης ανέρχεται σε 60 %.

⁽¹⁾ Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/528 του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2015, για τη δημιουργία μηχανισμού διαχείρισης της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας (Athena) και την κατάργηση της απόφασης 2011/871/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 84 της 28.3.2015, σ. 39).



Άρθρο 11

Γνωστοποίηση πληροφοριών

1. Η ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί στα τρίτα κράτη που συνδέονται με την παρούσα απόφαση, εφόσον κρίνεται σκόπιμο και σύμφωνα με τις ανάγκες της EUTM Mali, διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ που παράγονται για τους σκοπούς της EUTM Mali, βάσει της απόφασης 2011/292/ΕΕ του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2011, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ ⁽¹⁾:

- α) έως της διαβάθμισης που προβλέπεται στις εφαρμοζόμενες συμφωνίες περί ασφάλειας των πληροφοριών μεταξύ της Ένωσης και του οικείου τρίτου κράτους· ή
- β) σε άλλες περιπτώσεις, έως της διαβάθμισης «CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL».

2. Η ΥΕ εξουσιοδοτείται επίσης να κοινοποιεί στα ΗΕ και στην Ecowas, σύμφωνα με τις επιχειρησιακές ανάγκες της EUTM Mali, διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ έως τον βαθμό «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» που έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της EUTM Mali, σύμφωνα με την απόφαση 2011/292/ΕΕ. Για τον σκοπό αυτό θεσπίζονται ρυθμίσεις μεταξύ της ΥΕ και των αρμόδιων αρχών των ΗΕ και της Ecowas.

3. Σε περίπτωση συγκεκριμένης και άμεσης επιχειρησιακής ανάγκης, η ΥΕ εξουσιοδοτείται επίσης να κοινοποιεί στο κράτος υποδοχής διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ που παράγονται για τους σκοπούς της EUTM Mali και φέρουν διαβάθμιση έως «RESTREINT UE/EU RESTRICTED», σύμφωνα με την απόφαση 2011/292/ΕΕ. Για τον σκοπό αυτό θεσπίζονται ρυθμίσεις μεταξύ της ΥΕ και των αρμόδιων αρχών του κράτους υποδοχής.

4. Η ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί στα τρίτα κράτη που συμμετέχουν στην παρούσα απόφαση μη διαβαθμισμένα έγγραφα της ΕΕ που αφορούν τις συζητήσεις του Συμβουλίου σχετικά με την EUTM Mali και τα οποία καλύπτονται από την υποχρέωση επαγγελματικού απορρήτου, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου ⁽²⁾.

5. Η ΥΕ δύναται να αναθέτει τις εξουσίες που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4, καθώς και τη δυνατότητα θέσπισης των ρυθμίσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, στο προσωπικό της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και/ή στον διοικητή της αποστολής της ΕΕ ► **M4** και/ή στον διοικητή δυνάμεων της αποστολής της ΕΕ. ◀

Άρθρο 12

Έναρξη και λήξη ισχύος

1. Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 141 της 27.5.2011, σ. 17.

⁽²⁾ Απόφαση 2009/937/ΕΕ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για την έγκριση του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΕ L 325 της 11.12.2009, σ. 35).

▼ M3

2. Η εντολή της EUTM Mali λήγει στις 18 Μαΐου 2018.

▼ B

3. Η παρούσα απόφαση καταργείται την ημερομηνία κλεισίματος του Στρατηγείου της αποστολής σύμφωνα με τα σχέδια που έχουν εγκριθεί για τον τερματισμό της EUTM Mali και με την επιφύλαξη των διαδικασιών σχετικά με τον λογιστικό έλεγχο και την απόδοση των λογαριασμών της EUTM Mali, όπως ορίζονται στην απόφαση 2011/871/ΚΕΠΠΑ.